



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2002/11
18 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто двадцать шестая сессия, 12-15 марта 2002 года,
пункт 4.2.18 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 2 К ПРАВИЛАМ № 98

(Фары с газоразрядными источниками света)

Передано Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRE на ее сорок седьмой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRE/2001/16/Rev.1 без изменений (TRANS/WP.29/GRE/47, пункт [...]). Секретариат внес редакционное исправление в пункт 2.2.5.2 Правил.

Настоящий документ, относящийся к категории рабочих документов, распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Включить новый пункт 1.8 следующего содержания:

"1.8 В случае настоящих Правил должны применяться определения, приведенные в Правилах № 48 и в сериях поправок к ним, действующим на момент применения этих положений для официального утверждения типа".

Пункт 2.2.2 изменить следующим образом:

"2.2.2 Краткое техническое описание, включая, если это применимо, марку и тип пускорегулирующих (пускорегулирующего) устройств(а), и в том случае, если фара используется для освещения с автоматическим наклоном луча, данные о крайних положениях в соответствии с пунктом 6.2.7 ниже".

Пункт 2.2.5.2 исправить следующим образом:

"...как указано в Правилах № 99, или если обеспечивается..."

Пункт 5.5 изменить следующим образом:

"5.5 На фарах, предназначенных для поочередного излучения дальнего или ближнего света и/или дальнего света, предназначенного для освещения с автоматическим наклоном луча, любое механическое, электромеханическое или иное приспособление, вмонтированное в фару для этих целей, должно быть сконструировано таким образом, чтобы:"

Пункт 5.5.2 изменить следующим образом:

"5.5.2 В случае неисправности освещенность выше линии Н-Н не должна превышать значений ближнего света в соответствии с пунктом 6.2.6; кроме того, на фарах, предназначенных для ближнего света и/или дальнего света, использующегося для освещения с автоматическим наклоном луча, в испытательной точке 25 V (линия VV, D 75 см) должна обеспечиваться освещенность не менее 5 лк".

Пункт 6.2.3, ссылку на "пункты 6.2.5-6.3.2.3" изменить на "пункты 6.2.5-6.2.7".

Пункт 6.2.5 изменить следующим образом:

"6.2.5 Для каждой фары ближнего света разрешается использовать только один газоразрядный источник света. Для использования ближнего света с целью

освещения с автоматическим наклоном луча может использоваться один дополнительный источник света в фаре ближнего света в соответствии с Правилами № 37. Освещение с автоматическим наклоном луча может обеспечиваться посредством задействования одного дополнительного источника света в соответствии с Правилами № 37, являющегося частью фары ближнего света".

Включить новые пункты 6.2.7-6.2.7.3 следующего содержания:

"6.2.7 Требования, приведенные в пункте 6.2.6 выше, должны применяться также к фарам, предназначенным для освещения с автоматическим наклоном луча.

Если освещение с автоматическим наклоном луча обеспечивается:

6.2.7.1 посредством перемещения луча ближнего света либо горизонтального смещения изгиба светотеневой границы, то измерения должны производиться после полной перерегулировки фары в сборе по горизонтали, например при помощи гониометра;

6.2.7.2 посредством перемещения одного или более оптических элементов фары без горизонтального смещения изгиба светотеневой границы, то измерения должны производиться в положении, когда эти элементы находятся в крайнем удаленном рабочем положении;

6.2.7.3 посредством использования одного дополнительного источника света без горизонтального смещения изгиба светотеневой границы, то измерения должны производиться при включенном источнике света".
